

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Австрийским Федеральным Правительством об экономическом,
сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 13 декабря 2004 года
N 1311

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**   
      1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Австрийским Федеральным Правительством об экономическом, сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве, совершенное в городе Вене 10 сентября 2004 года.   
      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.   
   
*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан и**   
**Австрийским Федеральным Правительством об экономическом, сельскохозяйственном, природоохранном, промышленном, техническом и технологическом сотрудничестве**   
**(Вступило в силу 1 февраля 2011 года -**  
**Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 1, ст. 10)**

      Правительство Республики Казахстан и Австрийское Федеральное Правительство (далее - Стороны),   
      руководствуясь Соглашением о партнерстве и сотрудничестве между Республикой Казахстан, с одной стороны, и Европейскими Сообществами и их государствами-членами, с другой стороны, от 23 января 1995 года,   
      выражая желание укреплять и расширять существующие внешнеэкономические отношения,   
      стремясь поощрять и углублять экономическое, сельскохозяйственное, природоохранное, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество на основе равенства и взаимной выгоды,   
       убежденные, что настоящее Соглашение создает благоприятную предпосылку и основание для дальнейшего развития двустороннего сотрудничества,   
       осознавая важное значение охраны окружающей среды при дальнейшем развитии экономики,   
       в рамках действующих национальных законодательств своих государств,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны, в рамках национального законодательства своих государств, будут продолжать развивать и углублять отношения в области экономики, сельского хозяйства, охраны природы, промышленности, техники и технологий.

**Статья 2**

      Стороны в соответствии с целями, обозначенными в статье 1, будут способствовать, в рамках своих возможностей, установлению и развитию внешнеэкономических связей между предприятиями, организациями, объединениями (далее - предприятия), а также учреждениями своих государств.

**Статья 3**

      При осуществлении совместных проектов и других форм сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны будут применять современные, ресурсосберегающие и экологически чистые технологии, соответствующие новейшему уровню техники.

**Статья 4**

      В рамках национального законодательства своих государств и учитывая положения Статьи 3 настоящего Соглашения, Стороны будут способствовать сотрудничеству в следующих областях:   
      сельское и лесное хозяйство, техника для сельского хозяйства и лесничества;   
      производство продуктов питания: переработка, складирование, упаковка и транспортировка сельскохозяйственной продукции;   
      легкая промышленность, включая производство конкурентоспособных на мировом рынке товаров;   
      машиностроение и металлообработка, включая производство оборудования для горнодобывающей промышленности, сельскохозяйственное машиностроение;   
      электронная и электротехническая промышленность;   
      реабилитация, модернизация, автоматизация существующего оборудования, включая конверсию;   
      альтернативные источники энергии (энергия ветра, биомассы и др.);   
      металлургия и строительство металлургических комплексов;   
      горнодобывающая промышленность;   
      медицинская и фармацевтическая промышленность;   
      нефтедобывающая и нефтехимическая промышленность;   
      газовая промышленность;   
      химическая промышленность, включая средства защиты растений;   
      производство строительных материалов;   
      жилищное строительство и строительство объектов социальной инфраструктуры в регионах, реабилитация и модернизация строительной промышленности;   
      расширение и реабилитация электростанций и электрических сетей;   
      охрана окружающей среды и природоохранные технологии;   
      здравоохранение и медицинская техника;   
      финансовая сфера и сфера банковских услуг;   
      маркетинговые и консалтинговые услуги;   
      передача технологий и ноу-хау, прикладные исследования.

**Статья 5**

      Стороны будут уделять наибольший интерес сотрудничеству по развитию природоохранных и экономически приемлемых инфраструктурных систем в следующих областях:   
      сельское хозяйство;   
      охрана природы;   
      железные дороги;   
      воздушные перевозки;   
      водный транспорт;   
      строительство дорог;   
      коммунальные услуги;   
      телекоммуникации;   
      энергетика;   
      водное хозяйство;   
      безотходная переработка мусора;   
      туризм.

**Статья 6**

      В рамках национального законодательства своих государств:   
      1. Стороны будут развивать туризм на основе рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций о туризме и международных Поездках (Рим, 1963 год) и Хартии о туризме и туристском коде (София, 1985 год).   
      2. Профессиональное, экономическое, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество при реализации проектов в области туризма, а также при создании соответствующих инфраструктур будет исходить из основополагающих принципов охраны окружающей среды и высокого качества туристских услуг.

**Статья 7**

      В рамках национального законодательства своих государств Стороны будут способствовать защите интеллектуальной собственности и ее внедрению на основе Парижской конвенции по охране промышленной собственности от 20 марта 1883 года.

**Cтатья 8**

      В рамках национальных законодательств своих государств Стороны будут уделять особое внимание следующим формам сотрудничества:   
      кооперационным соглашениям между предприятиями с целью более эффективного использования производственных мощностей, внедрения мало- и безотходных производств, снижения производственных затрат и повышения конкурентоспособности;   
      инвестициям в областях, предусмотренных настоящим Соглашением;   
      осуществлению совместных проектов в области прикладных исследований;   
      гармонизации технических требований к экспортируемой продукции;   
      проведению исследований, включая природоохранные, а также подготовке соответствующих экспертных заключений;   
      организации и проведению совместных семинаров, симпозиумов, конференций и экспертных встреч;   
      консультационным услугам, в области маркетинга, стратегического планирования и управления производством;   
      организации и проведению выставок, семинаров, обмену миссиями и экспертами по экономическим, техническим и природоохранным вопросам;   
      технической помощи и обмену ноу-хау для государственных учреждений.

**Статья 9**

      Экономическое, сельскохозяйственное, природоохранное, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество между предприятиями государств Сторон будет осуществляться в рамках настоящего Соглашения на коммерческой основе и согласно принципам рыночной экономики.

**Статья 10**

      Стороны признают полезность и необходимость более углубленного участия малых и средних предприятий в двустороннем экономическом сотрудничестве и в рамках существующих возможностей и действующего национального законодательства своих государств будут способствовать развитию данного сотрудничества.

**Статья 11**

      Каждая Сторона будет в пределах своих возможностей, а также в рамках действующего законодательства своего государства способствовать обучению и повышению квалификации специалистов и менеджеров предприятий и учреждений другой Стороны, прежде всего в области техники, внешней торговли, управления экономикой, охраны окружающей среды, туризма, правовой защиты промышленной собственности, животноводства и растениеводства, банковских, финансовых и страховых услуг.

**Статья 12**

      Стороны рекомендуют предприятиям своих государств решать спорные вопросы, в первую очередь, путем дружественных переговоров. В случае, если согласие не достигнуто, то Стороны рекомендуют в рамках национального законодательства своих государств использовать выработанные Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) судебные правила или прибегнуть к помощи арбитражного суда государства, являющегося участником Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 год).

**Статья 13**

      1. В целях содействия углублению и развитию двустороннего сотрудничества настоящим Соглашением создается Казахстанско-австрийская межправительственная комиссия по экономическому, сельскохозяйственному, природоохранному, промышленному, техническому и технологическому сотрудничеству (далее - Комиссия). Заседания Комиссии будут проводиться согласно договоренности и поочередно в Республике Казахстан и Австрийской Республике.   
      2. Основными задачами Комиссии являются:   
      обсуждение cостояния и развития двусторонних внешнеэкономических связей;   
      выработка предложений с целью улучшения и интенсификации экономического, сельскохозяйственного, природоохранного, промышленного, технического и технологического сотрудничества;   
      определение приоритетов совместной работы;   
      внесение рекомендаций для реализации целей настоящего Соглашения.   
      3. Разногласия между Сторонами о толковании настоящего Соглашения будут решаться в рамках Комиссии.   
      4. В рамках первого заседания Комиссии Стороны примут решение, регламентирующее работу Комиссии, включая порядок финансирования.

**Статья 14**

      1. Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств, вытекающих из участия Австрии в Европейском Союзе. Исходя из этого, положения настоящего Соглашения ни в коем случае не могут быть применены или истолкованы таким образом, чтобы отменить или затронуть обязательства Сторон, вытекающие из Договора о Европейском Союзе или из Соглашения между Республикой Казахстан и Европейскими Сообществами или из международных договоров, участниками которых Стороны являются.   
      2. В случае разногласий по применению абзаца 1 данной Статьи Стороны проведут совместные консультации.

**Статья 15**

      Изменения или истечение срока настоящего Соглашения не будут препятствовать выполнению договоров, заключенных между предприятиями Сторон в течение срока действия настоящего Соглашения.

**Статья 16**

      В настоящее Соглашение при соблюдении соответствующих внутригосударственных процедур могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, установленном статьей 17 настоящего Соглашения.

**Статья 17**

      1. Настоящее Соглашение вступает в силу с первого дня третьего месяца, следующего за месяцем, в котором получено последнее письменное уведомление о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.   
      2. Настоящее Соглашение заключается на три года и автоматически продлевается на последующий год, если за три месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения одна из Сторон не направит другой по дипломатическим каналам письменное уведомление о намерении его расторжения.

            Совершено в городе Вена, 10 сентября 2004 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, немецком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство                    За Австрийское*   
*Республики Казахстан                Федеральное Правительство*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан